



Akademisches Konfuzius-Institut
an der Georg-August-Universität Göttingen
哥廷根大学学术孔子学院

Das Akademische Konfuzius-Institut Göttingen lädt am 24. Februar 2018 zu einer Fortbildung „Fachdidaktik Chinesisch“ ein:

哥廷根大学学术孔子学院诚挚邀请您于 2018 年 2 月 24 日参加
“汉语作为外语”专题培训

钱旭菁教授 Prof. Dr. QIAN Xujing
黄立教授 Prof. HUANG Li
北京大学 Peking-Universität

(1) 词汇教学的原则和方法

1) Grundlagen und Methoden der Wortschatzvermittlung

(2) 汉语语法与语法教学

2) Grammatik des Chinesischen und Grammatikunterricht

Datum	Samstag, 24. Februar 2018, 10-17 Uhr
时间:	
Veranstaltungsort	Lehrerinnen- und Lehrerzimmer (LULZ),
地点:	Waldweg 26, 37073 Göttingen

Die Fortbildung findet **in chinesischer und englischer Sprache** statt.
本次培训工作语言为中文和英语。

Ein kostenloses Mittagessen wird angeboten. Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl bitten wir um rechtzeitige Anmeldung bis spätestens 16. Februar 2018.

我们为每位正式报名参与培训的同行提供免费午餐。因座位有限，请有意参加培训的老师/同学尽快报名(报名截止日期：2018年2月16日)。

Anmeldung über/报名方式: info@aki-goettingen.de



培训简介 Inhalte der Fortbildung

本次培训针对**新手汉语教师**。讲练结合，以练习为主。整个培训包括两部分：

第一部分在简要介绍词汇教学基本原则的基础上，通过大量教学实例介绍词汇教学过程中词汇展示、词汇释义和词汇练习的各种具体方法，同时讨论词汇教学中的文化因素如何处理。让学员们掌握或进一步加强词汇教学的能力和技巧。

第二部分在简要介绍汉语语法特点、汉语第二语言教学原则的基础上，通过具体教学实例向学员介绍不同教学环节和过程中语法教学的特征、策略和技巧；使学员进一步掌握现代汉语语法——特别是一些特殊语法项目——的教学方法和技巧。

Die Fortbildung richtet sich an **Chinesischlehrkräfte mit noch geringer Unterrichtserfahrung**. Sie besteht aus Vortrags- und Übungseinheiten, wobei der Schwerpunkt auf praktischen Übungen liegt.

Die Fortbildung umfasst zwei Workshops:

Auf der Basis einer kurzen Einführung in die grundlegenden Prinzipien der Wortschatzvermittlung werden im ersten Workshop anhand von zahlreichen Beispielen aus der Unterrichtspraxis verschiedene konkrete Methoden zur Darstellung, Bedeutungserklärung und Übung von Vokabeln im Prozess der Wortschatzvermittlung vorgestellt. Dabei wird auch erörtert, wie kulturelle Faktoren bei der Wortschatzvermittlung berücksichtigt werden können. Auf diese Weise sollen sich die Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer Kompetenzen und Techniken im Bereich der Wortschatzvermittlung aneignen bzw. diese weiter ausbauen.

Der zweite Workshop beginnt mit einem kurzen Überblick über die Besonderheiten der chinesischen Grammatik sowie über die Unterrichtsprinzipien für Chinesisch als Fremdsprache. Davon ausgehend werden den Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmern anhand von zahlreichen Beispielen aus der Unterrichtspraxis Besonderheiten, Strategien und Techniken der Grammatikvermittlung in den verschiedenen Unterrichtssegmenten und -abläufen erläutert. Die Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmern sollen sich neue Unterrichtsmethoden und -techniken zur Vermittlung der Grammatik des modernen Chinesisch aneignen – insbesondere hinsichtlich einiger spezieller grammatischer Themen.



Akademisches Konfuzius-Institut
an der Georg-August-Universität Göttingen
哥廷根大学学术孔子学院

Prof. Dr. QIAN Xujing

钱旭菁，北京大学对外汉语教育学院副教授，语言学及应用语言学博士。从事汉语教学 20 多年，为留学生开设过各级各类汉语课程，为研究生开设过“汉语词汇和词汇习得”以及“论文写作”课。主要研究兴趣为汉语为第二语言的研究方法、词汇习得以及学术论文写作研究。编写教材二部（与黄立合作），出版专著一部，发表论文十余篇。曾赴日本、美国、德国、瑞士等国讲学或培训汉语教师。

Prof. Dr. QIAN Xujing, Associate Professor am Institut für Chinesisch als Fremdsprache der Peking-Universität, ist Expertin für Wortschatztraining, fremdsprachlichen Vokabelerwerb und Schreibkompetenzförderung.

Prof. HUANG Li

黄立，柏林自由大学孔子学院中方院长，北京大学对外汉语教育学院副教授。从事汉语第二语言教学工作 25 年，给留学生讲授过初、中、高级各类汉语课程；为对外汉语、汉语国际教育专业研究生开设过“专业英语导读”“第二语言习得”“专业写作”等课程。主要研究兴趣为汉语语法习得与教学、汉语教学法等。参与编写汉语教材 5 部十余册，合作出版专著两部，发表论文十余篇。曾赴美国、泰国等国从事汉语教学和汉语师资培训。

Prof. HUANG Li, Associate Professor am Institut für Chinesisch als Fremdsprache der Peking-Universität und Direktor des Konfuzius-Instituts an der Freien Universität Berlin, ist Experte für Grammatikvermittlung und Unterrichtsdidaktik.



日程安排 Programm

第一部分 词汇教学的原则和方法 (10:00-13:00)

Workshop I Grundlagen und Methoden der Wortschatzvermittlung (10:00-13:00)

内容一：词汇教学的原则

Thema 1: Grundlagen der Wortschatzvermittlung

内容二：词汇教学方法——展示和释义

Thema 2: Methoden der Wortschatzvermittlung – Darstellung und Erläuterungen

茶歇 Kaffeepause (15 分钟/15 Minuten)

内容三：词汇教学的原则和方法——例句和练习

Thema 3: Grundsätze und Methoden der Wortschatzvermittlung – Beispiele und Übungen

内容四：词汇教学中的文化因素

Thema 4: Kulturelle Faktoren bei der Wortschatzvermittlung

午餐时间 Mittagessen (13:00-14:00)

第二部分 汉语语法及语法教学 (14:00-17:00)

Workshop II Grammatik des Chinesischen und Grammatikunterricht (14:00-17:00)

内容一：汉语语法的特点

Thema 1: Besonderheiten der chinesischen Grammatik

内容二：语法教学的性质、任务

Thema 2: Wesen und Aufgaben des Grammatikunterrichts

茶歇 Kaffeepause (15 分钟/15 Minuten)

内容三：汉语语法教学的基本原则和策略

Thema 3: Grundprinzipien und Strategien zur Vermittlung chinesischer Grammatik

内容四：汉语语法教学的常用方法

Thema 4: Bewährte Methoden des chinesischen Grammatikunterrichts